



UvA-DARE (Digital Academic Repository)

The acquisition of gender and case in Polish and Russian: A study of monolingual and bilingual children

Janssen, B.E.

Publication date

2016

Document Version

Final published version

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Janssen, B. E. (2016). *The acquisition of gender and case in Polish and Russian: A study of monolingual and bilingual children*. [Thesis, fully internal, Universiteit van Amsterdam]. Uitgeverij Pegasus.

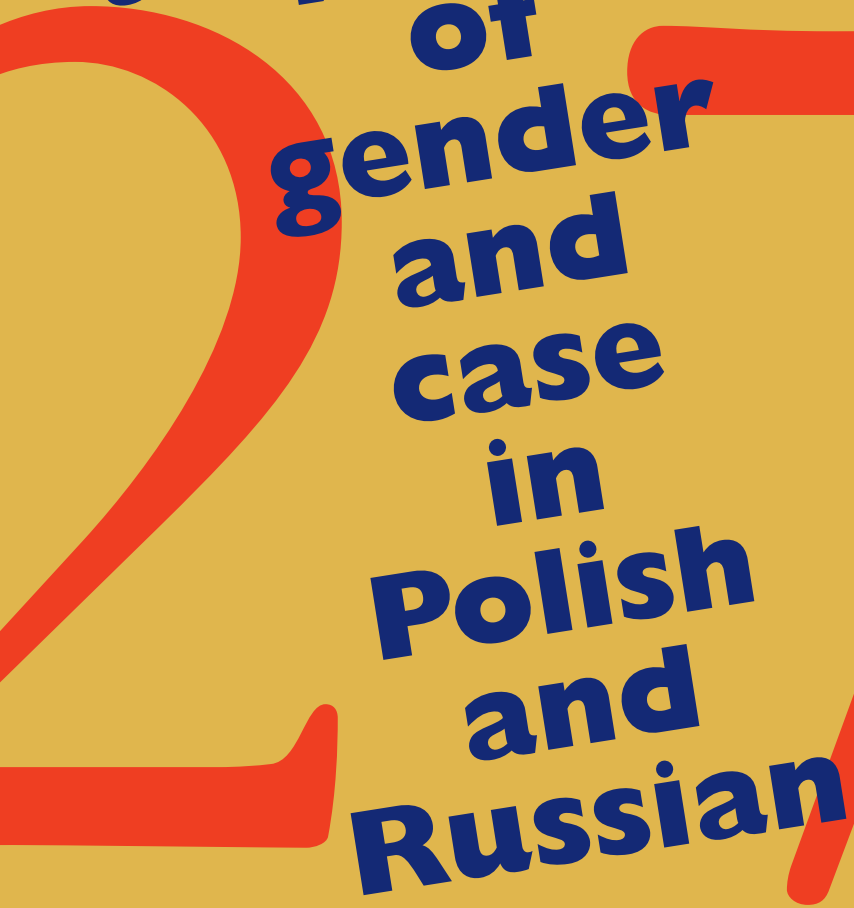
General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

Bibi Janssen
The acquisition of gender and case in Polish and Russian



The acquisition of gender and case in Polish and Russian
A study of monolingual and bilingual children

ACADEMISCH PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van de graad van doctor

aan de Universiteit van Amsterdam

op gezag van de Rector Magnificus

prof. dr. ir. K.I.J. Maex

ten overstaan van een door het College voor Promoties ingestelde commissie,

in het openbaar te verdedigen in de Agnietenkapel

op donderdag 24 november 2016, te 10:00 uur

door Bibi Ellen Janssen

geboren te Amsterdam

Promotiecommissie:

Promotor: Prof. dr. A.E. Baker Universiteit van Amsterdam

Copromotores: Prof. dr. W.J.J. Honselaar Universiteit van Amsterdam

dr. A.V. Peeters-Podgaevskaja Universiteit van Amsterdam

Overige leden: Prof. dr. S. Armon-Lotem

Bar Ilan University

Prof. dr. F. Kuiken

Universiteit van Amsterdam

Prof. dr. E. Rutten

Universiteit van Amsterdam

Prof. dr. J.C. Schaeffer

Universiteit van Amsterdam

dr. J. de Jong

University of Bergen,

Universiteit van Amsterdam

dr. E. Tribushinina

Universiteit Utrecht

Faculteit der Geesteswetenschappen

THE ACQUISITION OF GENDER AND CASE IN POLISH AND RUSSIAN

A STUDY OF MONOLINGUAL AND BILINGUAL CHILDREN

BIBI JANSSEN

PEGASUS OOST-EUROPESE STUDIES is een serie studies op het gebied van de Oost-Europese taalkunde, letterkunde, cultuurkunde en geschiedenis onder redactie van:
prof. dr. Raymond Detrez (Universiteit Gent)
prof. dr. Wim Honselaar (Universiteit van Amsterdam)
prof. dr. Thomas Langerak (Universiteit Gent)
prof. dr. Willem Weststeijn (Universiteit van Amsterdam)

Redactieadres:
Uitgeverij Pegasus
Postbus 11470
1001 GL Amsterdam
Nederland
E-mail: POES@pegasusboek.nl

© Copyright 2016 Uitgeverij Pegasus, Amsterdam
www.pegasusboek.nl

ISBN 978 90 6143 423 8 NUR 630
ISSN 1572-0683
Bandontwerp en vormgeving MV LevievanderMeer
Druk en afwerking Koninklijke Wöhrmann bv

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van kopieën uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16B Auteurswet 1912 \ddagger het besluit van 20 juni 1974, St.b. 351, zoals gewijzigd bij het Besluit van 23 augustus 1985, St.b. 471 en artikel 17 Auteurswet 1912, dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoedingen te voldoen aan de Stichting Reprorecht (Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912), dient men zich tot de uitgever te wenden.

Ondanks alle aan de samenstelling van de tekst bestede zorg, kan noch de redactie noch de uitgever aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade, die zou kunnen voortvloeien uit enige fout, die in deze uitgave zou kunnen voorkomen.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically, mechanically, by print, photoprint, microfilm or any other means without prior written permission from the publisher.

TABLE OF CONTENTS

Table of contents	i
List of tables	v
List of figures	ix
List of abbreviations	xi
Acknowledgements	xiii
Chapter 1. Introduction	1
1.1 Why are certain features acquired faster than other features?	2
1.1.1 Morphological analysability	2
1.1.2 Morphophonetic clarity	4
1.1.3 Morphophonological regularity	5
1.1.4 Pattern frequency	7
1.2 Learner strategies	8
1.2.1 Case strategy	8
1.2.2 Semantic strategy	9
1.2.3 Word order strategy	10
1.3 Why do certain bilingual language learners acquire their L2 faster?	12
1.3.1 Age of onset	12
1.3.2 Language status	13
1.3.3 Quality and quantity of input	13
1.3.4 Language interference	15
1.4 The goal and topic of this study	16
1.5 Organisation of this book	18
Chapter 2. The gender and case systems in Polish and Russian and implications for acquisition	21
2.1 Polish and Russian: similarities and differences in the nominal system	21
2.2 The gender and case system in Polish and Russian	26
2.2.1 Gender in Polish and Russian	26
2.2.2 The case system in Polish and Russian	30

2.2.3 Agreement	38
2.2.4 Implications for acquisition in children	45
2.3 The acquisition of gender and case in Polish and Russian	52
2.3.1 The acquisition of gender in Polish and Russian	53
2.3.2 The acquisition of case in Polish and Russian	57
2.4 Research questions and rationale	64
2.4.1 Gender	65
2.4.2 Case	68
Chapter 3. Methodology	71
3.1 Participants	72
3.1.1 Monolingual children	72
3.1.2 Monolingual adults	74
3.1.3 Bilingual children	75
3.2 Background measures	77
3.2.1 Language background questionnaire	77
3.2.2 Sentence repetition tasks	79
3.2.3 Non-verbal working memory	84
3.3 Gender tasks	86
3.3.1 Gender production task	87
3.3.2 Gender comprehension task	91
3.4 Case tasks	96
3.4.1 Genitive production task	96
3.4.2 Accusative production task	99
3.4.3 Case comprehension task	102
3.5 General test procedure	109
3.6 Analysis	112
3.6.1 Preparation of data for analysis	112
3.6.2 Background measures	113
3.6.3 Gender tasks	116
3.6.4 Case tasks	118
3.6.5 Production/comprehension asymmetries	121
3.6.6 Statistics, data sets and missing data	122

Chapter 4. Results background measures	127
4.1 Language background questionnaire	127
4.1.1 Monolinguals	127
4.1.2 Bilinguals	129
4.2 Language proficiency in Polish, Russian and Dutch	132
4.2.1 Monolinguals	133
4.2.2 Bilinguals: Polish, Russian and Dutch	134
4.2.3 Language dominancy and input related measures in bilinguals	137
4.3 Results non-verbal memory task	139
4.4 Summary	140
Chapter 5. Results gender tasks	143
5.1 Results gender production task	143
5.1.1 Results gender production task: monolinguals	144
5.1.2 Results gender production task: bilinguals	149
5.2 Results gender comprehension task	158
5.2.1 Results gender comprehension task: monolinguals	160
5.2.2 Results gender comprehension task: bilinguals	164
5.3 Summary	173
Chapter 6. Results case tasks	175
6.1 Results genitive production task	175
6.1.1 Results genitive production task: monolinguals	176
6.1.2 Results genitive production task: bilinguals	181
6.2 Results accusative production task	191
6.2.1 Results accusative production task: monolinguals	192
6.2.2 Results accusative production task: bilinguals	197
6.3 Results case comprehension task	206
6.3.1 Results case comprehension task: monolinguals	209
6.3.1.1 Results accusative comprehension: monolinguals	209
6.3.1.2 Results dative comprehension: monolinguals	212
6.3.2 Results case comprehension task: bilinguals	214
6.3.2.1 Results accusative comprehension: bilinguals	214
6.3.2.2 Results dative comprehension: bilinguals	217
6.3.3 Dominancy and predictors for accusative and dative comprehension	219

6.4 Summary	224
Chapter 7. Discussion and conclusion	227
7.1 Methodological considerations	227
7.1.1 Background measures	227
7.1.2 Production tasks	229
7.1.3 Comprehension tasks	229
7.2 Is the acquisition of gender and case easier in Polish than in Russian?	231
7.2.1 Summary of the results	231
7.2.2 The relative influence of linguistic features on acquisition	237
7.2.3 Learner strategies	242
7.3 Production/comprehension asymmetries	243
7.4 Learner factors	244
7.4.1 Age and language proficiency	244
7.4.2 Factors related to bilingualism	245
7.5 Recommendations for further research	247
References	251
Appendices	261
I. Background measures	261
I.I Language background questionnaire (English translation)	261
I.II Sentence repetition tasks	267
II. Items experimental tasks	281
II.I Production tasks	281
II.II Case comprehension task	283
Summary in English	287
Nederlandse samenvatting	295